

午夜图书馆守门人 尼克·萨德 向中国读者敞开大门

午夜图书馆

编织谎言的人

适合小学中高年级以上儿童阅读的惊悚故事
有助于儿童的心理发育和健康成长



畅销欧美
2000
万册

广州出版社



午夜 THE MIDNIGHT LIBRARY 图书馆

编织谎言的人

叙述者：蒂娜·巴雷特

翻译：戴红珍

工业学院图书馆
藏书章



广州出版社

图书在版编目(CIP)数据

编织谎言的人 / (英)蒂娜·巴雷特著;戴红珍译. —广州:广州出版社, 2009.8
(午夜图书馆)
ISBN 978-7-80731-942-9

I. 编… II. ①蒂…②戴… III. 儿童文学—故事—英国—现代 IV. I561.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 023049 号
著作权合同登记号:图字 17-2007-017

Liar

Text copyright © 2006 Working Partners Limited
Illustrations copyright © 2006 David McDougall
Created by Working Partners Limited, London W6 0QT
First published in Great Britain in 2006 by Hodder Children's Books
Simplified Chinese copyright © 2009 Dolphin Media Co., Ltd.
本书中文简体字版权经英国 Hodder 出版社授予海豚传媒股份有限公司,
由广州出版社独家出版发行。
版权所有,侵权必究。

编织谎言的人

[英]蒂娜·巴雷特 / 著 戴红珍 / 译
责任编辑 / 易文梅 杰
美术编辑 / 安红 装帧设计 / 王中
出版发行 / 广州出版社
经销 / 全国新华书店
印刷 / 深圳市鹰达印刷包装有限公司
开本 / 889×1194 1/32 26.125 印张
版次 / 2009 年 9 月第 1 版第 1 次印刷
书号 / ISBN 978-7-80731-942-9
定价 / 60.00 元(全六册)

策划 / 海豚传媒股份有限公司
网址 / www.dolphinmedia.cn 邮箱 / dolphinmedia@vip.163.com
咨询热线 / 027-87398305 销售热线 / 027-87396822
海豚传媒常年法律顾问 / 湖北立丰律师事务所王清博士
邮箱 / wangq007_65@sina.com



前 言

亲爱的孩子，我叫尼克·萨德

你可以叫我影子先生

我有一个可爱的家，那是个神秘国度

我在那里游来荡去，无拘无束

并且

我还将从各地收集来的恐怖故事存放在那里

你想知道它在哪里

想从书架上取下那些恐怖故事吗

如果你答应保守秘密

我愿带你前往

请把这本书带回家

这就是通往

午夜图书馆

的秘密通道

上路吧，孩子

好孩子是不会害怕的



编织谎言的人

杀人眼色 / 001

请出示车票 / 047

编织谎言的人 / 076

杀人眼色



爱丽克丝·雷歪在床上，漫不经心地翻着一本杂志。

现在是礼拜六早上。爱丽克丝最要好的朋友埃玛和波莉来到了她家里。她们常在一起，交流美容心得。每个礼拜，她们都会开动脑筋，把其中一位打造成她们最喜欢的杂志上某位名星的模样。

埃玛过生日时有人送了她一套卷发器。她急着想用一下，看看效果如何。因此当波莉自告奋勇做她的模特儿时，埃玛高兴极了。她把波莉摁在爱丽克丝卧室里的坐凳上，以免她改变心意。接着，埃玛开始笨手笨脚地摆弄起蒸汽卷发筒来。爱丽克丝安心地接受了造型师的角色。她舒舒服服趴在床上，双手支着下巴，给埃玛和波莉出主意。

“不要用梳子梳，我就是这个意思。”爱丽克丝说。

“为什么不可以？”波莉问道，身子稍稍缩了一下。埃玛手里滚烫的卷发筒差点烫到她的耳朵。“为什么不能梳？”

“你能不能别动？”埃玛懊恼地说，“我都快弄完了，正在弄刘海。”

“刘海别弄，”爱丽克丝急忙劝道，“再烫就过了。”

埃玛凑到波莉的脑袋前，专注地看着：“你也这么想么？”

“我敢肯定。”爱丽克丝说。她身子探过去，把一张CD放进音响，同时顺手把梳妆台上的一罐薯片拿了过来。“再说现在该吃点心了。谁要葱油奶酪薯片？”

CD的音乐声响了起来。埃玛拔掉卷发夹，坐到爱丽克丝身边，自己抓了些薯片：“嗨——我喜欢这首曲子。没想到你有这首歌的唱片。”

爱丽克丝乐了：“你喜欢就借给你吧！”

她俩一起随着音乐唱了起来。波莉在照镜子，欣赏着自己的新形象：“真不错！可刚才你为什么说不能用梳子梳？”

爱丽克丝注意到波莉和埃玛正注视着自己，于是她抓住了机会。她一下子往腮帮子里塞了三块薯片。“因为……”她不说话了，眼泪也开始流下来，“因为……”

“爱丽克丝——”波莉从梳妆台那边抬起头，叫

道，“你没事吧？”

但爱丽克丝没有回答，反而眼睛瞪得圆圆的，喉咙也开始发紧。她手捂胸口，开始直喘粗气。

“她噎住了！”埃玛尖叫着说，“我们该怎么办？”

转眼间，爱丽克丝连气都透不上来。她抓着鸭绒被，人扭曲着，挣扎着。她绝望地看了眼埃玛和波莉，随后身子一歪，向地板滑去。

“看，看，她的脸发紫了！”埃玛尖叫着说。

波莉迅速地跪倒在地，开始用力拍爱丽克丝的肩胛部位。“快，埃玛，拍她的后背！”

爱丽克丝的身子重重地倒在地板上，躺在那儿不再动弹。两个女孩吓得愣住了，好一会儿谁都不说话。接着房门外传来上楼的脚步声。

房门把手发出响声。有个脑袋伸了进来。

“不是别人，孩子们。我只是来告诉你们……”爱丽克丝的妈妈话说到一半顿住了，“出了什么事？”

波莉和埃玛都不作声。两人身子往后退。爱丽克丝倒在地毯上的身体露了出来。

“我们不知道是怎么回事，雷太太。”埃玛说话了，“我们只是在……烫头发，你知道的……然后，爱丽克丝……点心……”话语声越来越弱，终于听不见了。

众人都沉默着。气氛很尴尬。接着有人咯咯地笑了起来。

“这回你们都上当了！”爱丽克丝说。她突然睁开眼睛爬起来，鞠了个躬。

“爱丽克丝！”波莉和埃玛同时倒吸了一口气。

“你们不会真以为我死了吧，是不？”爱丽克丝哈哈大笑，“我只是在演戏！”

波莉推了一把爱丽克丝的手臂。“你吓死我了。你这傻瓜！”

“对不起，波尔（波莉的昵称——译注）。”爱丽克丝不好意思地说，“原来……既然如此，我想我演对路了。”

“真棒，爱尔（爱丽克丝的昵称——译注）。”埃玛说，“波莉和我……得了，我们还以为你真的碰上麻烦了。”

“你说的是真话？”爱丽克丝问道，脸得意得发亮，“我真有那么好么？”

“绝对是，”波莉点点头，“你把我们都骗了。我的心现在还在怦怦乱跳呢！”

这种反应正是爱丽克丝所期盼的。因为明天他们要上戏剧课。戏剧课老师拉萨尔小姐说过，届时要玩一个眨眼杀人的游戏。爱丽克丝那时就意识到这是个赢得别人注意的好机会。成为名演员是爱丽克丝最重要的目标，而拉萨尔小姐在娱乐界和许多重要人物都有关系。她本人以前演过戏，甚至曾经在一部

电影中担任过女主角——虽然票房并不火。每年夏天，拉萨尔小姐会带两个最有潜质的学生参加戏剧研讨班。一些著名演员会去那儿给学生上表演训练课。今年，爱丽克丝决心要被她挑中。

爱丽克丝笑了。她伸手捡起了地毯上的薯片空罐。“我该说些什么呢？”她开始模仿好莱坞的口音说话，同时把罐头举到耳边，仿佛那是尊奥斯卡金像，“如果没有朋友们的支持，当然，如果没有我母亲烹制的健康食物，我今天就不会站在这里接受这个奖项……”

雷太太笑了：“该回到现实世界了，爱丽克丝。波莉的妈妈在外面车子里等着她呢。”

爱丽克丝朝埃玛和波莉耸了耸肩，说：“个个都是评论家。”

同波莉和埃玛道别后，爱丽克丝跟着妈妈走进厨房。“因为你是世界上最好的妈妈，”她开言道，“所以你可以帮我个小忙么？”

雷太太正往洗衣机里放脏衣服。她抬起头：“听着，爱丽克丝。要是想让我帮你洗牛仔裤，最好快点拿下来给我。今晚只有这一次洗有颜色的衣服。”

爱丽克丝摇摇头：“不是的，妈妈。不是这回事。我只想让你时不时地对我眨眨眼。”

雷太太捋一捋前额上的一缕鬈发，蹙起了眉头：

“你把我说得糊涂了。”

“使个眼色，你知道的。”爱丽克丝左眼用力眨了一下。

“有时候我真猜不透你，爱丽克丝！”雷太太边说边伸手拿洗衣粉。

“可这是作业，妈妈——没骗你。是为戏剧课准备的。我们明天要玩一个眨眼杀人的游戏。我一定要做好充分的准备。”爱丽克丝解释道。

“眨眼杀人？”妈妈歪着头，盯着爱丽克丝看，仿佛在问：“你在说什么？”

爱丽克丝明白，她得从头说起。“听好了——眨眼杀人是我们戏剧课玩的游戏。全班同学围成一圈坐好，闭上眼睛。然后，拉萨尔小姐开始挑人，挑中谁就拍一下那人的后背。”

“拉萨尔小姐？”

“对，她是教我们戏剧课的老师。”爱丽克丝不耐烦地答道：“反正，她挑中的人扮演杀手。明白么？大家眼睛闭着，所以都不知道杀手是谁。他们只能干坐着，等着被人杀死。”

爱丽克丝的妈妈摇了摇头：“那么，那个杀手用什么杀死所有人呢？”

“向他们眨一下眼睛，当然了。”爱丽克丝回答。

“可是你们眼睛都是闭着的，怎么看得见呢？”

“这时候眼睛已经睁开了。仔细听我说，妈妈。反正，假如有人朝你眨眼睛——这是最精彩的部分——那么你就得用最戏剧化的方式死掉。”

“所有人都死了，接下来呢？要我说，这个游戏没什么意思。”妈妈说道，转身去弄洗衣机了。

“不，你没听明白。侦探站在圆圈中间。他要在所有人被杀死之前，找出凶手。”

“可你没说游戏里有侦探。”

这时爱丽克丝再也按捺不住了：“行了，刚才我不过是忘了提。游戏开始时，拉萨尔小姐先挑一人做侦探。”

爱丽克丝停顿一下，吸口气说：“但是，关键是，我们明天上戏剧课。我希望我演的死法比别人更出彩。”

“好吧——如果这有用的话，我倒是可以时不时地使上几个眼色。”妈妈对着爱丽克丝用力眨了眨眼。

“啊！”爱丽克丝呻吟一声，倒在地板上。

星期一早上，天色阴沉，但爱丽克丝兴致很高。“我真想现在就上戏剧课。”她边说，边和埃玛朝校门走去。

“我倒是急着想看你表演那套死法，看别人有什么反应——我都被震住了！”埃玛回答。

这时，埃丽克丝看到波莉正在前面等她们。波莉

头上带着一顶大帽子。

爱丽克丝朝波莉走去，边走边叹气：“你梳过头发了，是吧？”

波莉不好意思地看了她一眼：“好啦——我没想到弄一下效果会那么大的不同……但是你们看看都变成什么样子了。”波莉摘掉帽子，露出一头蓬蓬的髻发。

“我叫你别弄的。你应该用手捋捋，否则头发就会……”

“……像疯子一样。”波莉接过话头。

埃玛歪着头看着。“其实，并没有那么糟。”这个死党说道：“我是说爆炸头现在很时尚，是不是？爱丽克丝！”

爱丽克丝点点头，竭力憋着不笑出声来。

波莉露出一丝笑容：“真的么？”

“绝对是。”爱丽克丝担心自己会笑出声来，伤了波莉的自尊心，所以故意避开波莉的目光，“不管怎样，你想开点——这个发型一洗就没了。何况，再怎么样也没有去年埃玛染的那个发型难看。”

“嗨，我还以为看上去蛮酷的呢！”埃玛愤愤不平地说。爱丽克丝和波莉放声大笑。

突然，身后传来了脚步声。爱丽克丝扭头一看，脸上的笑容顿时消失了。来人是克里斯蒂安·弗朗西斯。这个男孩如吐信的眼镜蛇般令人憎恶。爱丽

克丝回想起上七年级时，自己曾试着和他交往。即便到了现在，一想起这件事，爱丽克丝就不禁打寒颤。刚开始一段时间，克里斯蒂安一直对她很不错，因此爱丽克丝慢慢地喜欢上了他。但是，在一瞬间，一切都变了样。

事情发生在数学测验的时候。克里斯蒂安一点都没温习过，所以执意要坐在爱丽克丝旁边，抄她的答案。爱丽克丝拒绝了。就是那一刻，她见识到了克里斯蒂安·弗朗西斯的另一面。

刚开始，克里斯蒂安只是不搭理她——这没关系，爱丽克丝能应付。但接下来，开始发生其他事情。都是令人作呕的那一套。

爱丽克丝的储物柜被人撬开，数学课本让人泡在水里。接下来，书包带子被人用剪刀乱剪乱划。提心吊胆的日子很难捱。更受不了的是，克里斯蒂安·弗朗西斯还在窗外得意地对着她笑。爱丽克丝曾经找班主任反映过，没想到老师不相信她说的话。待她回到教室时，手机从双肩包里“掉”了下来，显示屏也摔破了。但是那些事，没有哪一件能证明是克里斯蒂安干的。

最受不了的莫过于那只小老鼠。爱丽克斯在书桌里看到的时候，老鼠尸体已经僵硬，散发着臭味，上面还爬着许多小虫子，好像是蛆。而且尸体的模样已

被人不知怎么弄得，面目全非。老鼠在克里斯蒂安发现时就是那副模样……还是就是被他整死的？爱丽克丝记得当时自己还琢磨过。

就连老师把尸体从爱丽克丝的桌子里拎出去时，都觉得恶心。“谁干的？”她质问学生，“我们班上谁这么有病，竟然干出这种事？”

没人回答。可是克里斯蒂安却露出一丝不动声色的笑容。这个微笑旁人几乎难以察觉，但爱丽克丝还是捕捉到了。

这个笑容已经说明了一切。

打那以后，爱丽克丝尽可能躲得离克里斯蒂安远远的。班上其他孩子和克里斯蒂安发生冲突时，遭遇也大抵相仿。只是还没谁碰到过死老鼠这么恶劣的事情。大多数时候，他们去储物室，没想到柜子的金属门被人踢坏了。要不就是被人用深色记号笔涂抹过了，而且是擦不掉的那种。还有些时候他们的课本被人撕成碎片，扔得走廊上满地都是。然而克里斯蒂安每一次都狡猾地逃脱了。他有个朋友——那孩子叫亚当·莫兰——他的智商和原始山顶洞人一样高。爱丽克丝永远猜不出为什么，但亚当对克里斯蒂安·弗朗西斯的崇拜简直到了痴迷的程度。无论克里斯蒂安去哪儿，亚当都会跟在他屁股后面。那张愚蠢的脸上老是挂着愚蠢的微笑。

前不久，克里斯蒂安邀请波莉和他一起去参加情人节迪斯科舞会。可是波莉回绝了。波莉告诉她时，爱丽克丝人都僵住了。要是数学测验这么不起眼的小事都会招来死老鼠，那么遭人拒绝的打击又会引发什么，爱丽克丝想象不出来。

爱丽克丝不说话，看着克里斯蒂安走过来，内心深处突然涌起一种不安的感觉。不止一次，克里斯蒂安让她想起洛特威尔犬。那种狗既残忍又执着。克里斯蒂安向波莉走去，边走边舔他那薄薄的嘴唇。那一瞬间，爱丽克丝知道要有麻烦了。“某人今天的发型太难看了！”他开始讥笑起来：“出了什么事，波莉？你触电了么？”

“走开，蜥蜴一样的东西。”埃玛厉声呵斥。

克里斯蒂安捋捋头发，干笑一声说道：“你在开玩笑，宝贝。”

“喂——我就是这个意思。”埃玛冷冷地回答。

爱丽克丝飞快地瞥了一眼波莉——她看得出，克里斯蒂安已经惹得她不开心了。

克里斯蒂安的注意力回到波莉的身上。“那么——这是个新鲜玩意了，这个海格教授（小说《哈利·波特》中的人物——译注）的造型。你不会再留个络腮胡子来配这个造型吧，还得再增加五英磅体重呢。啊，对不起——我看增肥这事，你已经干完了。”他和亚当哈哈

大笑。

波莉气得脸都皱成了一团。克里斯蒂安果然开心极了。爱丽克丝怒火中烧。这人怎么可以这么刻薄？怒火在心中越烧越旺。在她认识的人当中，属波莉人最好了——她从不会惹得人不开心。克里斯蒂安没有权力，仅仅因为她拒绝了他那愚蠢的约会，就让她那么难堪。爱丽克丝决定采取行动：“行了，可以了，我已经听够了……”

“求你了——别理他，爱丽克丝，”波莉边说边拉住她的手臂，“我宁可忘记这一切。”

“对，波莉说得对。爱丽克丝——谁都知道亚当和克里斯蒂安是窝囊废。”埃玛表示赞同，她的脸蛋已经气得通红。

三个女孩手挽手，走进学校。

“要是我就不会走正门，波莉！”克里斯蒂安在后面大声地叫，“即使你的头发能通过，你的屁股也肯定过不去！”

爱丽克丝看着波莉转过身子。哦，别这样。她想。

“我很清楚你为什么要这么做。”波莉说，声音很平稳。她直视着克里斯蒂安的眼睛，“那是因为我不愿意和你一起参加情人节舞会。没错吧？”

克里斯蒂安耸了耸肩，说：“我不明白你在说什么。我只是对你的头发和其他事情说了些大实话。没